

овладению иностранным языком, изучению менталитета и культуры, как на занятиях так и во внеучебное время. Контакты для переписки можно найти на многих сайтах, например <http://www.contactsfrancophones.com> или непосредственно в Skype. Безусловно, общение должно происходить под контролем преподавателя, а тема общения (во время занятия) должна совпадать с изучаемой темой. Студенты предоставляют отчет о проделанной работе: что они сделали, что из этого получилось, что нового узнали, включают в отчет свои письма и ответы на них.

Сегодня новые методики с использованием Интернет-ресурсов являются принципиальным дополнением традиционному обучению иностранным языкам. Чтобы научить общению на иностранном языке, нужно создать реальные языковые ситуации, которые будут стимулировать изучение материала и вырабатывать адекватную реакцию на иностранный язык. Эту ошибку пытаются исправить новые технологии, в частности Интернет.

Известно, что практическое использование знаний зависит от того, насколько условия получения знаний были близки к условиям применения. Следовательно, готовить учащегося к участию в процессе иноязычного общения нужно в условиях иноязычного общения, которые могут быть обеспечены Интернетом.

#### **Литература**

1. Кашук С.М. Использование сети Интернет на уроках французского языка в старших классах //ИЯШ. – 2006. - № 7
2. Полат Е. С. Интернет и проблема информационной безопасности для подростков // Стандарты и мониторинг в образовании. – 2004. - №4
3. Полат Е.С. Интернет на уроках иностранного языка // ИЯШ. – 2001. - №2, 3

### **ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ СЕТИ ИНТЕРНЕТ КАК СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ**

*Радюль О.Ю.*

*УО «ВГУ им. П.М. Машерова», Витебск*

В наше время при наличии огромного количества Интернет-сайтов появилась возможность разнообразить изучение латинского языка, а не ограничиваться только грамматикой.

Естественно, основной упор при обучении латинскому языку как мертвому идет на усвоение грамматической системы в сопоставлении с системой русского и изучаемого западноевропейского языка, а также на усвоение словарного минимума в сопостав-

лении с однокоренными словами в русском и изучаемом иностранном языке [1; 26]. К сожалению, существующие учебники латинского языка не содержат нужное количество материала, а с помощью информационных материалов сети Интернет можно восполнить недостающие пробелы [2; 41]. Например, сайт [Latinum.ru](http://Latinum.ru) содержит множество учебников, пособий, самоучителей, словарей по латинскому языку, из которых студент может сам за короткий промежуток времени выбрать для себя подходящий.

Следует отметить, что каждый студент, изучающий латинский язык, должен уметь читать латинские тексты и переводить их на русский язык. Здесь мы сталкиваемся с проблемой нехватки словарей в библиотеке университета, выходом из которой является использование в сети Интернет онлайн переводчиков, что позволяет намного быстрее, чем в обычном словаре, найти нужное слово или даже целое выражение. Онлайн словарь позволяет перевести не только с латинского языка на русский, но и наоборот.

Что касается выбора текста для чтения и перевода, то и в этой ситуации Интернет нам может очень помочь. Например, на сайте [Graecolatini.narod.ru](http://Graecolatini.narod.ru) размещена масса текстов различной степени сложности и тематики: историческая проза для студентов-историков, молитвы для студентов-теологов, а также анекдоты и различные занимательные тексты, диалоги и даже песни на латинском языке для филологов. На этом же сайте для студентов исторического факультета могут оказаться полезными сведения из истории Древнего Рима; фотографии архитектурных сооружений Рима; конвертер дат, который переводит даты в григорианский и юлианский календари и вычисляет юлианскую дату, а для юлианского календаря отображаются латинская и римская версии; программа "Титло" – переводчик чисел из современной записи в запись римскими цифрами, буквами кириллицы, глаголицы и т.п. и обратно [5]. Здесь студенты также могут найти *Gaudeamus* – гимн студентов: оригинальный текст и варианты переводов на различные языки; дни недели и месяцы на латыни, знаки Зодиака на латыни и даже латинские названия созвездий. Подобная информация позволяет за короткий период обучения заинтересовать, мотивировать студента к изучению латинского языка и расширить его лингвокультурный кругозор.

Интернет может и должен использоваться как пассивно, так и активно. С помощью Интернета студенты могут попробовать себя не только в роли потребителей, но и в роли поставщиков информации [3]. Сайт [Linguaeterna.com](http://Linguaeterna.com) ("Живая латынь") предлагает своим посетителям в разделе "Ваше творчество" в любой момент опубликовать свои переводы, статьи, произведения на ла-

тинском языке или посвященные латыни, сделав их достоянием многомиллионной аудитории и высказав на обсуждение свое мнение. Таким образом, любой студент может внести свой вклад в возрождение латинского языка. Также на этом сайте недавно появились такие разделы как "Вопрос-ответ", где создатели сайта ежедневно отвечают на любые вопросы своих посетителей, "Каталог сайтов" – любой посетитель может сам добавить любую ссылку, каталог уже содержит 85 ссылок на латинские ресурсы мира. Первое, что отличает данный сайт от других – это то, что латинский язык здесь рассматривается не только как древний, но и как современный язык межнационального общения. Здесь студент может найти разговорник по латинскому языку и даже послушать, как звучит живая латынь. Движение "живой" латыни зародилось в XX веке. Конгрессы живой латыни проходили во Франции, Италии, Германии, Румынии и многих других странах. Была создана постоянно действующая Академия Содействия Латинскому языку и культуре (Academia Latinitati Fovendae, ALF). X конгресс Академии состоялся в Мадриде 5–13 сентября 2002 г. Существует множество периодических изданий целиком посвященных живой латыни, кружков и обществ неолатинистов во всем мире. Радио Финляндии еженедельно передает краткий выпуск новостей на латинском языке. Непродолжительное время подобные передачи велись и на чешском радио Влтава–3, но они уже снова прекратились. 1 раз в месяц обновляются и новости на радио Бремен. Все эти передачи можно просмотреть и прослушать в Интернете. Ссылки на некоторые из них студенты могут найти на данном сайте [4].

Несомненно, ресурсы Интернет могут присутствовать на всех этапах обучения латинскому языку, особенно важную роль глобальная сеть будет играть при самостоятельной работе студентов, побуждая их к поисковой и творческой деятельности. Но важно отметить, что Интернет не должен заменять преподавателя, а должен лишь быть одним из наиболее важных средств обучения латинскому языку на современном этапе.

#### Литература

1. Кацман Н.Л. Методика преподавания латинского языка - М.: Гуманит. Изд. Центр ВЛАДОС, 2003. - 256 с.
2. Макаревич И.Г. Использование Интернета на уроке иностранного языка // "ИЯШ", 2001. - №5. - с.40-43.
3. <http://www.conf.freenet.kz>
4. <http://www.linguaeterna.com>
5. <http://www.graecolatini.narod.ru>